

สารบัญ

คำนิยาม

คำนำ

สารบัญ

สารบัญภาพ

สารบัญแผนภูมิ

สารบัญตาราง

| | |
|---|----|
| บทที่ 1 ภูมิทัศน์ภาษาศาสตร์ (Linguistic Landscape) | 1 |
| นิยามและมโนทัศน์ (Definition and concept) | 1 |
| แผ่นป้าย (Signs) | 3 |
| บทบาทหน้าที่ของภูมิทัศน์ภาษาศาสตร์ (Roles and functions of linguistic landscape) | 11 |
| ประเภทและจำนวนภาษาบนแผ่นป้าย (Type and number of languages on signs) | 12 |
| ลักษณะเฉพาะของแผ่นป้ายทวิภาษา และ แผ่นป้ายพหุภาษา (Specific characteristics of bilingual and multilingual signs) | 12 |
| ความสัมพันธ์เชิงอำนาจบนแผ่นป้าย (Power relations on signs) | 16 |
| หน้าที่เชิงสัญลักษณ์ของภาษาบนแผ่นป้าย: อัตลักษณ์ (Symbolic function of languages on signs: identity) | 18 |
| ภูมิทัศน์ภาษาในพื้นที่สาธารณะ: ภาษาเขียน (Language landscape in public spaces: written language) | 23 |
| ประเภทของแผ่นป้ายในพื้นที่สาธารณะ (Types of signs in public spaces) | 26 |
| แผ่นป้ายถาวร (Permanent signs) | 27 |
| แผ่นป้ายชั่วคราว (Temporary signs) | 30 |

| | |
|--|----|
| จุดประสงค์ของการใช้ภาษาเขียนบนแผ่นป้าย (Purpose of using written language on signs) | 33 |
| รูปแบบภาษาบนแผ่นป้าย (Pattern repertoire on signs) | 37 |
| แผ่นป้ายภาษาเดียว (Monolingual signs) | 38 |
| แผ่นป้ายภาษาปน (Signs of mixed languages) | 39 |
| แผ่นป้ายทวิภาษา (Bilingual signs) | 40 |
| แผ่นป้ายพหุภาษา (Multilingual signs) | 41 |

บทที่ 2 สังคม วัฒนธรรม และภาษาล้านนา : ภาพรวม

| | |
|--|----|
| (Lanna Society, Culture and Language: An Overview) | 45 |
| ที่ตั้งของล้านนา (Location of Lanna) | 45 |
| สังคมล้านนา (Lanna society) | 49 |
| สังคมพหุวัฒนธรรม (Multilingual society) | 50 |
| สังคมปฏิสัมพันธ์ (Interactive society) | 53 |
| วัฒนธรรมล้านนา (Lanna culture) | 59 |
| การดูแลสุขภาพแบบล้านนา (Lanna health care) | 59 |
| การรักษาโรคในวิถีล้านนา (Treatment in Lanna ways) | 60 |
| ประเพณี “ดำหัว” (Dam Hua ceremony) | 68 |
| การแต่งกาย (Dress) | 76 |
| ชินตินิก | 78 |
| การแต่งกาย “เมือง” ทุกวันศุกร์ และในโอกาสพิเศษ ตามสถาบันต่างๆ ในล้านนา | 84 |
| ภาษาล้านนา (Lanna language) | |
| ลักษณะทั่วไปของภาษาล้านนา (General characteristics of Lanna language) | 85 |
| ตัวอักษรล้านนา หรือ ตัวเมือง หรือ อักษรธรรมล้านนา (Lanna script or Tua Mueang or Aksorn Tham) | 89 |
| ตัวอักษรล้านนา (Tua Mueang or Lanna consonants) | 89 |

| | |
|---|-----------|
| ความเสื่อมถอยของภาษาล้านนา (Decline of Lanna language) | 90 |
| การฟื้นฟูภาษาล้านนา (Revitalization process of Lanna language) | 92 |
| ภาษาล้านนาปัจจุบัน: การใช้ในพื้นที่สาธารณะ (Lanna at present: the use in public spaces) | 94 |
| บทที่ 3 ภูมิทัศน์ภาษาในล้านนา (Language Landscape in Lanna) | 99 |
| พหุภาษา/พหุวัฒนธรรมในล้านนา: ความหลากหลายทางภาษา (Multilingual/Multi-cultural communities in Lanna: Linguistic diversity) | 103 |
| ภาษาไทยบนแผ่นป้ายในล้านนา: บทบาทและอิทธิพล (Thai on signs in Lanna: role and influence) | 115 |
| ภาษาอื่นๆ บนแผ่นป้ายในล้านนา (Other languages on signs in Lanna) | 121 |
| ภาษาตะวันตก (Western languages) | 122 |
| ภาษาอังกฤษ (English) | 124 |
| ภาษาตะวันตกภาษาอื่นๆ (Other western languages) | 129 |
| ภาษาตะวันออกบนแผ่นป้ายในล้านนา (Eastern languages on signs in Lanna) | 135 |
| โลกาภิวัตน์ทางภาษาในล้านนา (Language globalization in Lanna) | 149 |
| มโนทัศน์เกี่ยวกับโลกาภิวัตน์โดยสังเขป (A brief concept on globalization) | 149 |
| โลกาภิวัตน์ในภาษาบนแผ่นป้าย (Globalization in language on signs) | 153 |

| | |
|---|-----|
| ท้องถิ่นภวัตน์ในภาษาบนแผ่นป้าย (Glocalization on signs) | 155 |
| การปนภาษาบนแผ่นป้ายในล้านนา (Language mixing on signs in Lanna) | 158 |
| การปนภาษา: นิยาม และที่มา (Language mixing: definition and causes) | 160 |
| การปนภาษาในล้านนา (Language mixing in Lanna): | |
| การปนคำประสม (Compound language mixing) | 163 |
| การปนระหว่างภาษาไทยกับภาษาล้านนา | 164 |
| การปนระหว่างภาษาของท้องถิ่นทั้งในระดับชาติ และภูมิภาคกับภาษาต่างประเทศ | 166 |
| การปนระหว่างภาษาไทยกับภาษาอังกฤษ | 166 |
| การปนระหว่างภาษาล้านนาและ/หรือภาษาไทย กับภาษาต่างประเทศภาษาอื่นๆ | 168 |
| การปนระหว่างภาษาต่างประเทศด้วยกัน | 170 |

| | |
|---|------------|
| บทที่ 4 อัตลักษณ์ล้านนาในภาษา (Identity of Lanna in Language) | 175 |
| อัตลักษณ์ทางสังคมและวัฒนธรรม (Social and cultural identity) | 175 |
| ภาษาบนแผ่นป้าย: สัญลักษณ์บ่งชี้อัตลักษณ์ (Language on signs: symbol indicating identity) | 193 |
| อักษรล้านนาเปรียบเทียบกับอักษรไทย (Lanna script in comparison to Thai script) | 197 |
| ลักษณะตัวอักษร | 197 |
| อักษรวิธี | 201 |
| การวางรูปสระและพยัญชนะ | 201 |
| เครื่องหมายวรรณยุกต์ | 202 |
| ตัวสะกด | 203 |

| | |
|---|-----|
| อัตลักษณ์ทางสังคมและวัฒนธรรม 6 ประการในล้านนา (Six types of social and cultural identity in Lanna) | 205 |
| อัตลักษณ์ด้านชาติพันธุ์: เมือง (Ethnic identity: Mueang) | 208 |
| อัตลักษณ์ด้านชัยภูมิ-ภูมิลำเนา: ดอย (Identity on location-domicile: Doi) | 217 |
| อัตลักษณ์ด้านที่อยู่อาศัย: เฮือน (Identity on residence: Huean) | 221 |
| อัตลักษณ์ด้านวิถีชีวิตประจำวัน (อุปนิสัยการดำรงชีพและอัธยาศัย): กาด (Identity on everyday life (living and hospitality habits): Kad) | 225 |
| อัตลักษณ์ด้านค่านิยม-ความเชื่อ: คำ (Identity on value-belief: Gold) | 235 |
| อัตลักษณ์ด้านวัฒนธรรมเกษตรในชื่อลำไย (Agricultural Identity in longan names) | 242 |
| บทที่ 5 สรุป | 251 |
| บรรณานุกรม | 259 |
| เกี่ยวกับผู้เขียน | 281 |